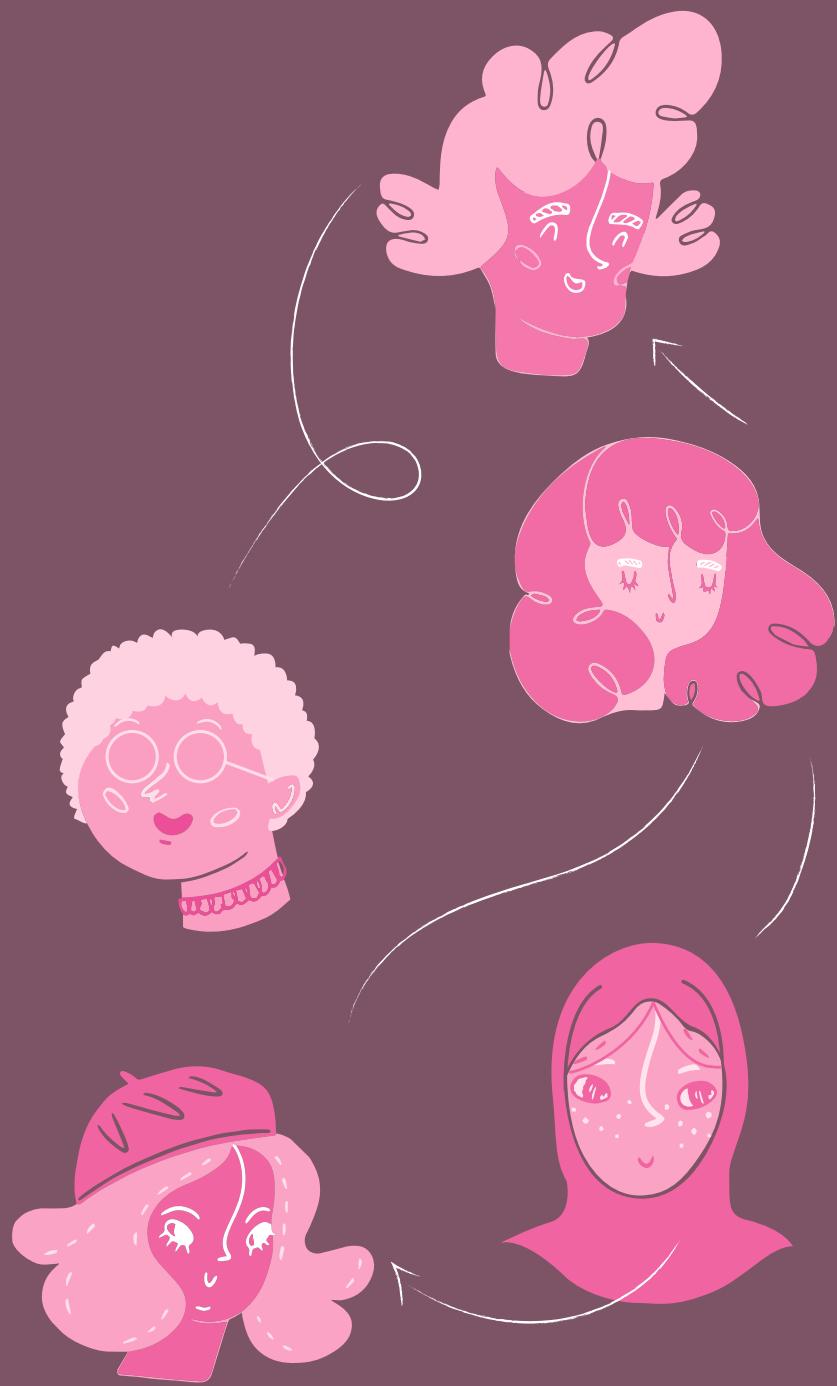


INFORMATIONS ET ACTIVITÉS INFORMATIONEN UND AKTIVITÄTEN



(espacefemmes
frauenraum)

S'informer, se former, s'affirmer

Là où dialoguent les cultures

Sich informieren, sich ausbilden, sich behaupten

Wo Kulturen im Dialog stehen

espacefemmes-frauenraum est une association à but non lucratif fondée en 1998 à Fribourg qui s'appuie sur les ressources personnelles et collectives des femmes*. La non-mixité et l'empowerment sont au cœur de notre action. À travers l'apprentissage et les rencontres avec d'autres femmes*, celles-ci développent une plus grande confiance en elles, renforcent leurs compétences et augmentent leur pouvoir d'agir tant dans leur propre vie que dans leur environnement social, professionnel et familial. espacefemmes-frauenraum s'inscrit dans une réflexion féministe.

espacefemmes-frauenraum, c'est une équipe professionnelle, un comité, des membres ainsi que de nombreuses bénévoles régulières ou ponctuelles. Toutes, ensemble, dans un esprit créatif et pragmatique, nous nous engageons pour faire vivre l'Association et œuvrons pour une société plus juste et plus égalitaire.

Une offre riche et variée est proposée sous un même toit et dans un cadre bienveillant.

* Un astérisque est accolé au mot femme pour inclure toutes les personnes qui se reconnaissent comme femme.

* Der Stern hinter dem Wort Frau berücksichtigt alle Personen, die sich als Frau definieren.

espacefemmes-frauenraum est un gemeinnütziger Verein, der 1998 in Freiburg gegründet wurde und sich auf die persönlichen und kollektiven Ressourcen von Frauen* stützt. Die Geschlechtertrennung und das Empowerment sind für unsere Tätigkeit zentral. Indem die Frauen* sich bilden und anderen Frauen* begegnen, entwickeln sie ein größeres Selbstvertrauen, stärken ihre Kompetenzen und erweitern ihre Handlungsmöglichkeiten, sowohl in ihrem Privatleben als auch in ihrem sozialen, beruflichen und familiären Umfeld. espacefemmes-frauenraum ist einer feministischen Denkweise verpflichtet.

espacefemmes-frauenraum, das sind ein professionelles Team, der Vorstand, die Vereinsmitglieder sowie zahlreiche ehrenamtlich Mitarbeitende mit regelmässigen oder punktuellen Einsätzen. Alle zusammen engagieren wir uns auf kreative und pragmatische Weise für den Verein und für eine gerechtere und gleichberechtigtere Gesellschaft.

Bei uns finden Sie unter einem Dach und in einem wohlwollenden Umfeld ein reiches und vielfältiges Angebot an Aktivitäten.

OFFRES

espacefemmes-frauenraum propose des activités pour toutes les femmes*, d'ici et d'ailleurs, de tous les âges et de milieux socio-économiques variés.

L'ensemble du programme vise l'empowerment, soit un gain en autonomie et en confiance. Chaque activité est une occasion de rencontrer d'autres personnes mais aussi d'apprendre et de grandir pour se sentir plus fortes. Les ateliers permettent également de se familiariser avec de nouveaux domaines de connaissance.

Les activités ont lieu en français ou en allemand, dans un cadre bienveillant et dans un esprit de solidarité, de respect et d'interculturalité. Dans ce contexte, les participantes se sentent à l'aise et osent poser des questions.

☞ L'espace enfants permet aux mamans de fréquenter les activités et les cours. Sur inscription, il offre aux enfants de 0 à 5 ans un lieu de socialisation et, pour certaines, l'occasion de se familiariser avec le français.

☞ Des interprètes professionnelles sont disponibles pour certaines activités, sur demande.

Les offres s'articulent autour des thèmes suivants :

☞ 6 Langues (Français / Allemand)

☞ 7 TIC¹: Ordinateur, Smartphone et Internet

☞ 10 Finances, Emploi et Administration

☞ 11 Santé des Femmes*

☞ 12 Rencontre, Découverte et Créativité

☞ 13 Enfants et Familles

☞ 14 Evénements et Féminismes

ANGEBOTE

Die Aktivitäten von espacefemmes-frauenraum richten sich an alle Frauen* von hier und anderswo, in jedem Alter und verschiedener sozialer Herkunft.

Das ganze Programm ist ausgerichtet auf ein Empowerment, also auf eine Vergrösserung der Unabhängigkeit und des Selbstvertrauens. Jede Aktivität ermöglicht Begegnungen mit anderen Personen und ist Gelegenheit der Bildung und der Stärkung des Selbstwertgefühls. In den Ateliers können die Frauen* sich vertraut machen mit ganz neuen Wissensbereichen.

Die Aktivitäten finden auf Französisch oder Deutsch statt, in einem wohlwollenden und solidarischen Rahmen des Respekts und der Interkulturalität. So können die Teilnehmerinnen Vertrauen fassen und sich frei fühlen, Fragen zu stellen.

☞ Der Kinderraum ermöglicht es den Müttern, an den Aktivitäten teilzunehmen, und ist für alle eingeschriebenen Kinder zwischen 0 und 5 Jahren ein Ort der Sozialisierung und für einige auch eine Gelegenheit des frühen Spracherwerbs (Französisch).

☞ Professionelle Dolmetscherinnen sind auf Anfrage und für bestimmte Aktivitäten verfügbar.

Die Angebote umfassen die folgenden Bereiche:

Sprachen (Deutsch / Französisch)

IKT²: Computer, Smartphone und Internet

Finanzen, Stellensuche und Administratives

Gesundheit der Frauen*

Begegnung, Entdeckung und Kreativität

Kinder und Familien

Events und Feminismen

Le programme détaillé se trouve sur le site internet. Il est actualisé par trimestre : en juillet, décembre et mars.

¹ Technologies de l'information et de la communication

Das detaillierte Programm befindet sich auf der Webseite. Es wird drei Mal pro Jahr aktualisiert: jeweils im Juli, Dezember und März.

² Informations- und Kommunikationstechnologien

INFORMATIONS PRATIQUES

Renseignements et inscriptions

- 📍 à la réception
- ✉️ par email
- 📞 par téléphone
- 💻 sur le site internet

Suivez-nous sur les réseaux sociaux :



-> Coordonnées en dernière page

Tarifs (état 08.2021)

COURS DE LANGUES

Une fois par semaine	60.-/mois
Deux fois par semaine	95.-/mois

Frais d'inscription	35.-/année
---------------------	------------

(Tarifs pour les services sociaux sur demande)

ACTIVITÉS

Le prix des activités payantes se base sur trois tarifs tenant compte des différentes réalités économiques.

Sauf mention contraire, par heure d'activité :

Standard	15.-
Petit budget	5.-
Solidaire	25.-

Consultation juridique (30 minutes)

Standard	45.-
Petit budget	30.-
Solidaire	60.-

Pour les activités gratuites il n'y a pas de frais d'inscription, mais les dons sont bienvenus et soutiennent l'Association.

Difficultés financières ? Parlons-en !

PRAKTISCHE HINWEISE

Informationen und Anmeldungen

- 📍 an der Rezeption
- ✉️ per E-Mail
- 📞 per Telefon
- 💻 auf der Webseite

Folgen Sie uns in den sozialen Medien:



-> Kontaktdaten auf letzter Seite

Preise (Stand 08.2021)

SPRACHKURSE

Einmal pro Woche	60.-/Monat
Zweimal pro Woche	95.-/Monat
Einschreibegebühr	35.-/Schuljahr

(Tarife für die Sozialdienste auf Anfrage)

AKTIVITÄTEN

Der Preis für die kostenpflichtigen Aktivitäten basiert auf drei Tarifen, die die verschiedenen finanziellen Möglichkeiten berücksichtigen.

Soffern nichts anderes angegeben, pro Stunde:

Standard	15.-
Kleines Budget	5.-
Solidarisch	25.-

Juristische Beratung (30 Minuten)

Standard	45.-
Kleines Budget	30.-
Solidarisch	60.-

Für die kostenlosen Aktivitäten ist keine Anmeldegebühr zu zahlen, Spenden sind jedoch willkommen und unterstützen den Verein.

Finanzielle Schwierigkeiten? Sprechen wir darüber!



LANGUES

Des cours de langues et des ateliers de conversation sont proposés pour apprendre le français ou l'allemand. Ils ont lieu en petits groupes de 5 à 15 participantes et dans un cadre chaleureux.

Pendant les cours, les participantes abordent des sujets variés comme la santé, le logement, les achats, les enfants, le travail, etc. Ils leur permettent d'apprendre comment fonctionne la Suisse et de mieux se débrouiller dans la vie quotidienne, selon l'approche fide. L'utilisation des outils numériques fait partie intégrante de l'apprentissage.

Les ateliers de conversation complètent cette offre en proposant un espace pour pratiquer la langue.

Les participantes aux cours de langues sont en principe inscrites pour l'année scolaire. Il est toutefois possible de commencer en cours d'année.

Les cours n'ont pas lieu pendant les vacances scolaires.

L'Association est certifiée eduQua.



SPRACHEN

In den Sprachkursen und Konversationsateliers lernen die Teilnehmerinnen Deutsch oder Französisch in kleinen Gruppen von 5 bis 15 Personen und in einer freundlichen Atmosphäre.

In den Kursen befassen sich die Teilnehmerinnen mit verschiedenen Handlungsfeldern, wie Gesundheit, Wohnen, Einkäufe, Kinder, Arbeit, etc. Sie lernen, wie die Schweiz funktioniert und wie sie sich im täglichen Leben leichter und besser zurechtfinden können (gemäss fide-Konzept). Den Umgang mit digitalen Hilfsmitteln zu fördern, ist integrativer Teil der Kurse.

Die Konversationsateliers runden dieses Angebot ab und sind ein Ort, wo die Frauen* ihre Sprachkenntnisse anwenden können.

Die Teilnehmerinnen der Sprachkurse sind im Prinzip für das ganze Schuljahr eingeschrieben, es ist jedoch möglich, während des Jahres einzusteigen.

In den Schulferien finden keine Kurse statt.

Der Verein ist eduQua-zertifiziert.

Par exemple:

Cours de français standard,
du niveau débutant à B1 oral

Cours d'allemand,
du niveau débutant à B1 oral

Cours de français pour femmes enceintes

Cours d'alphabétisation, sur 3 niveaux

Ateliers de conversation en français
et en allemand

...

EDUQUA

Schweizerisches Qualitätszertifikat für Weiterbildungsinstitutionen
Certificat suisse de qualité pour les institutions de formation continue
Certificato svizzero di qualità per istituzioni di formazione continua

Zum Beispiel:

Standard-Französischkurse,
von Niveau Anfängerinnen bis B1 mündlich

Deutschkurse, von Niveau Anfängerinnen
bis B1 mündlich

Französischkurs für schwangere Frauen

Alphabetisierungskurse (Französisch) auf 3 Niveaus

Konversationsateliers auf Französisch und Deutsch

...

TIC¹: ORDINATEUR, SMARTPHONE ET INTERNET

Des cours d'informatique et des ateliers réguliers sont proposés pour apprendre à mieux utiliser un ordinateur, un smartphone ou une tablette. Les participantes se familiarisent avec ces outils numériques et les utilisent au quotidien (paiements en ligne, réseaux sociaux, sécurité sur Internet, etc.).

Des ordinateurs en libre-accès sont disponibles durant les heures d'ouverture. Les copies et impressions sont payantes.



Par exemple:

Cours d'informatique : initiation
aux outils informatiques de base

Moyens digitaux : comment les utiliser ?

...

Zum Beispiel:

Informatikkurs: Einführung in die
Grundkenntnisse der Informatik

Digitale Mittel: Wie nutzt man sie?

...

¹ Technologies de l'information et de la communication

² Informations- und Kommunikationstechnologien



« J'aime venir pour parler français, c'est tranquille. A la maison il y a beaucoup de stress. »

S.L., 39 ans, Erythrée



« J'ai apprécié l'approche douce. Je conseille aux femmes de tout âge de prendre ce moment privilégié pour mieux se connaître. »

A. L., 45 ans, Suisse



« Ce cours m'aide beaucoup, car au début de la grossesse j'avais peur, j'étais seule. Ma famille n'habite pas ici. J'ai rencontré d'autres femmes enceintes, ça m'a donné confiance. »

M. L., 28 ans, Paraguay



« La broderie représente pour moi une réappropriation positive des activités socialement considérées comme féminines et donc dévalorisées. Dès lors un moyen de lutter contre la misogynie intégrée. »

B. B., 23 ans, Suisse



« Pour moi le yoga a été une nouvelle expérience et une belle découverte ! Une activité tout en douceur, pour respirer... et découvrir mon corps. »

G. T., 60 ans, Suisse



« L'atelier « osons parler salaire » a été excellent. C'est aussi grâce aux conseils très bien aiguillés que j'ai eu une augmentation salariale. »

S. M., 32 ans, Portugal



« Konversation auf Deutsch ist eine grossartige Möglichkeit, in entspannter Atmosphäre Fortschritte zu machen und gleichzeitig zu lernen, Anderen zuzuhören. »

P. M., 55 Jahre alt, Chili



« Es ist toll, weil du Zeit hast, zu denken, ohne das Gefühl zu haben, verurteilt zu werden. »

K. M., 42 Jahre alt, Kosovo



« L'espace enfants me permet de participer à des activités intéressantes en tranquillité, car je n'ai pas besoin de m'inquiéter de faire garder mes enfants pendant ces heures. Quand on a la famille loin et les enfants sont petits, ça peut être dur parfois de trouver des petits moments pour soi-même. »

M. P., 31 ans, Italie



« Au début du cours je ne savais pas du tout faire le vélo, maintenant je le fais toute seule. »

B. A., 43 ans, Togo



« Les explications pendant l'atelier étaient claires. Maintenant je connais un peu mieux comment ça marche. »

N. O., 56 ans, Mexique



« J'ai bien aimé avoir des clefs pour améliorer mon CV, ça a mis en lumière ce qui n'allait pas et j'ai pu le rendre plus lisible. D'ailleurs, j'ai obtenu un entretien d'embauche peu après l'atelier. »

C. C., 44 ans, Suisse



« Je participe à « danse et musique en famille » pour que mon fils se sensibilise à la musique. Je trouve que la formatrice est très gentille et très ouverte, elle explique bien. Nous nous amusons bien, mon fils est très content. »

V. H., 32 ans, Russie



« Es ist toll, weil du Zeit hast, zu denken, ohne das Gefühl zu haben, verurteilt zu werden. »

K. M., 42 Jahre alt, Kosovo



FINANCES, EMPLOI ET ADMINISTRATION

Des spécialistes de leur domaine animent des ateliers et des formations pour mieux connaître le monde du travail, la formation, les assurances sociales ou encore le système administratif en Suisse.

Ces activités permettent d'avancer dans sa vie professionnelle et privée, d'être autonome et savoir où demander de l'aide.

Une consultation juridique en droit du travail et de la famille avec des avocates reconnues, d'une durée de 30 minutes, est proposée deux fois par mois.

Par exemple:

Travailler en Suisse

Affirmation de soi et plan de carrière

Comprendre l'AVS et bien prévoir sa retraite

Bien gérer son budget

Comment remplir sa déclaration d'impôts

...

FINANZEN, STELLEN-SUCHE UND ADMINISTRATIVES

Spezialistinnen ihres Gebiets leiten Ateliers und Kurse, in denen die Teilnehmerinnen besser vertraut werden mit der Arbeitswelt, den Ausbildungsmöglichkeiten, den Sozialversicherungen oder den Verwaltungsinstitutionen der Schweiz.

Diese Aktivitäten unterstützen die Teilnehmerinnen darin, im beruflichen und privaten Leben weiterzukommen, unabhängiger zu werden und zu wissen, wo sie sich informieren können.

Die Rechtsberatungen im Arbeits- und Familienrecht von 30 Minuten pro Konsultation werden zwei Mal pro Monat von anerkannten Anwältinnen durchgeführt.



Zum Beispiel:

Arbeiten in der Schweiz

Selbstbehauptung und Karriere

Die AHV verstehen und die Pensionierung vorbereiten

Budgetberatung

Ausfüllen der Steuererklärung

...



GESUNDHEIT DER FRAUEN*

Die Aktivitäten zum körperlichen und psychischen Wohlbefinden basieren auf einem globalen Verständnis der Gesundheit der Frau* und vermitteln Kenntnisse zur positiven Wahrnehmung des eigenen Körpers in jeder Lebensphase.

Wöchentliche Kurse spornen dazu an, sich zu bewegen, sich zu stärken und Spass zu haben. In einzelnen Ateliers erhalten die Teilnehmerinnen Informationen und Kenntnisse zu ihrer Gesundheit und ihrem Intimleben.

Zum Beispiel:

Yoga für Frauen*

Schwimmen lernen

Afro-Latine fit

Ateliers zu Menstruation, Menopause, Empfängnisverhütung, Mental Load

Öko-Workshops

...

SANTÉ DES FEMMES*

Dans une approche globale de la santé des femmes*, des activités sont proposées pour prendre soin de sa santé physique et mentale, connaître son corps et s'y sentir bien à chaque étape de sa vie.

Des cours hebdomadaires invitent à bouger, se renforcer et se divertir. Des ateliers ponctuels permettent de s'informer et d'acquérir des connaissances sur sa santé et son intimité.

Par exemple:

Yoga du féminin

Apprendre à nager

Afro-Latine fit

Ateliers sur le cycle menstruel, la ménopause, la contraception, la charge mentale

Ateliers écologiques

...



RENCONTRE, DÉCOUVERTE ET CRÉATIVITÉ

L'Association est avant tout un lieu pour rencontrer d'autres femmes* et partager des expériences. De nombreuses activités invitent les participantes à faire de nouvelles connaissances, à découvrir Fribourg, à développer leur créativité ou tout simplement à s'amuser en groupe.



Par exemple :

- Broderie féministe**
- Cuisine d'ici et d'ailleurs**
- Jeux de société**
- Ateliers créatifs**
- ...

Zum Beispiel:

- Feministische Stickerei**
- Küche von hier und anderswo**
- Gesellschaftsspiele**
- Kreative Ateliers**
- ...

BEGEGNUNG, ENTDECKUNG UND KREATIVITÄT

Der Verein ist vor allem anderer ein Ort der Begegnung mit anderen Frauen* und des Austauschs von Erfahrungen. Zahlreiche Aktivitäten laden die Teilnehmerinnen ein, Neues kennen zu lernen, Freiburg zu entdecken, die Kreativität zu fördern oder einfach in einer Gruppe Spass zu haben.



ENFANTS ET FAMILLES

Les enfants sont accueillis à l'espace enfants pendant que les mamans participent aux cours ou à certaines activités. La fréquentation de ce lieu encourage la socialisation, le développement des compétences et prépare à l'entrée à l'école. Les enfants allophones y apprennent les bases de français.

Des activités et des sorties mamans-enfants sont l'occasion de rencontrer d'autres familles et mamans, de connaitre des lieux pour les enfants à Fribourg et de vivre des moments privilégiés à petit prix.

Des ateliers en lien avec l'éducation – dans certains cas ouverts aux papas – permettent de réfléchir à l'éducation et d'échanger avec des professionnelles et d'autres parents.

L'Association pour l'Education Familiale propose régulièrement des cafés mamans - enfants et des ateliers à thèmes dans les locaux d'espacefemmes-frauenraum. Plus d'informations sur leur site : www.educationfamiliale.ch

KINDER UND FAMILIEN

Im Kinderraum werden die Kinder betreut, während die Mütter an Sprachkursen oder an bestimmten Aktivitäten teilnehmen. Die Kinder werden hier in ihrer Sozialisierung und der Entwicklung von Kompetenzen unterstützt, damit der Schuleintritt leichter fällt. Fremdsprachige Kinder erwerben erste Französischkenntnisse.

Aktivitäten und Mutter-Kind-Ausflüge bieten viele Möglichkeiten der Begegnung mit anderen Familien und Müttern. Die Teilnehmerinnen lernen geeignete Orte für Kinder in Freiburg kennen und erleben besondere Momente zu einem kleinen Preis.

Die Ateliers über Erziehung – wovon einige auch für Väter offen sind – widmen sich der Reflexion und dem Austausch in Erziehungsfragen mit und anderen Eltern Fachfrauen.

Der Verein Familienbegleitung bietet in den Räumen von espacefemmes-frauenraum regelmässig Mutter-Kind-Cafés sowie Themenateliers an. Ausführlichere Informationen befinden sich auf der Webseite: www.educationfamiliale.ch

Zum Beispiel:

- Erziehung: Jungs und Mädchen - Sprechen wir darüber?**
- Tanz und Musik in der Familie**
- Ausflug in die Bibliothek/Ludothek**
- Basteln im Museum**
- ...

Par exemple :

- Education : filles et garçons on en parle ?**
- Danse et musique en famille**
- Visite de la bibliothèque/ludothèque**
- Bricolages au Musée**
- ...



ÉVÉNEMENTS ET FÉMINISMES

espacefemmes-frauenraum organise, relaie et participe à divers événements pour une société égalitaire.

La promotion des femmes* est au cœur de l'Association, résolument féministe, en lien avec un réseau partageant les mêmes valeurs et convictions.

Des collaborations, activités ou rencontres sont bienvenues pour avancer ensemble.

Quelques dates:

Einige Daten:

**6 FÉVRIER
6. FEBRUAR**

Journée internationale de la tolérance zéro à l'égard des mutilations génitales
Internationaler Tag der Null-Toleranz gegen weibliche Genitalbeschneidung

**8 MARS
8. MÄRZ**

Journée internationale de lutte pour les droits des femmes*
Internationaler Frauen*kampftag

**MARS
MÄRZ**

Semaine contre le racisme
Woche gegen Rassismus

**14 JUIN
14. JUNI**

Anniversaire de la Grève des femmes*
Jahrestag des Frauen*streiks

**25 NOVEMBRE
25. NOVEMBER**

Journée internationale pour l'élimination de la violence à l'égard des femmes*
Internationaler Tag zur Beseitigung von Gewalt gegen Frauen*

EVENTS UND FEMINISMEN

espacefemmes-frauenraum organisiert und nimmt teil an verschiedenen Anlässen für eine gleichberechtigte Gesellschaft.

Das Empowerment der Frauen* ist ein Kernanliegen des Vereins mit feministischer Agenda, in Partnerschaft mit Akteur*innen, welche die gleichen Werte vertreten.

Vorschläge zur Zusammenarbeit, zu Aktivitäten oder Anlässen sind willkommen, damit wir gemeinsam fortschreiten.

AGIR AVEC ESPACE-FEMMES-FRAUENRAUM

Devenir membre

cotisation annuelle

Standard	60.-
Soutien	250.-
Mécène	500.-
Petit budget	30.-
Membre collectif	180.-

Mitglied werden

Jahresbeitrag

Standard	60.-
Fördermitglied	250.-
Sponsor	500.-
Kleines Budget	30.-
Kollektivmitglied	180.-

Soutenir

- Par un don, un legs ou un marrainage
- En s'engageant comme bénévole
- En partageant des idées et des projets

Toute contribution, quelle qu'elle soit, est précieuse !

Association reconnue d'utilité publique, les dons sont déductibles fiscalement

IBAN CH87 0076 8250 1017 9160 9

Unterstützen

- Mit einer Spende, einer Schenkung, einer Patenschaft
- Engagement als ehrenamtliche Mitarbeiterin
- Mit Ideen und Projekten

Ihre Beteiligung, gleich welcher Art, ist für uns sehr wertvoll!

espacefemmes-frauenraum ist ein anerkannter gemeinnütziger Verein, die Spenden können somit von den Steuern abgezogen werden.

IBAN CH87 0076 8250 1017 9160 9

Nos offres sont possibles grâce à nos indispensables soutiens :

Unsere Angebote sind nur möglich dank unserer unverzichtbaren Stützen:



ETAT DE FRIBOURG
STAAT FREIBURG

Direction de la sécurité et de la justice DSJ
Sicherheits- und Justizdirektion SJD



ETAT DE FRIBOURG
STAAT FREIBURG

Direction de la santé et des affaires sociales DSAS
Direktion für Gesundheit und Soziales GSD



ETAT DE FRIBOURG
STAAT FREIBURG

Direction de l'instruction publique, de la culture et du sport DIICS
Direktion für Erziehung, Kultur und Sport EKSD



PROGRAMMES D'INTÉGRATION CANTONAUX



Ville de Fribourg



LOTERIE ROMANDE



Gesundheitsförderung Schweiz
Promotion Santé Suisse
Promozione Salute Svizzera

espacefemmes-frauenraum

📍 Rue Saint-Pierre 10 / 1700 Fribourg

tpf... arrêt/Haltestelle : St-Pierre

📞 026 424 59 24

✉️ info@espacefemmes.org

🌐 www.espacefemmes.org

ƒ /espacefemmes.frauenraum

®, /espacefemmes.frauenraum

in /company/espacefemmesfrauenraum

Horaires d'ouverture :

lundi, mardi, jeudi

09:00-12:00 14:00-17:00

mercredi, vendredi

09:00-12:00

Öffnungszeiten:

Montag, Dienstag, Donnerstag

09:00-12:00 14:00-17:00

Mittwoch, Freitag

09:00-12:00

